

Materiál na rokovanie  
Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa **28. 05. 2015**

**N Á V R H**  
**na odpustenie dlhu v sume 64 119,16 Eur**  
**spoločnosti Južné mesto IS, s.r.o. so sídlom v Bratislave**

---

**Predkladateľ:**

Mgr. Martin Maruška, v. r.  
riaditeľ magistrátu

**Zodpovedný:**

Ing. Miroslav Bialko, v. r.  
vedúci oddelenia správy nehnuteľností

**Materiál obsahuje:**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť o odpustenie dlhu
4. Vyjadrenie finančného oddelenia
5. Výpočet dlhu a sankcií z omeškania
6. NZ č. 08-83-0173-12-00 v  
znení Dodatkov č. 1 a 2
7. Výpis z komisie MsZ

**Spracovateľ:**

JUDr. Beáta Nagyová, v. r.  
oddelenie správy nehnuteľností

**Máj 2015**

**Návrh uznesenia**

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

**schvaľuje**

neodpustenie dlhu v sume 64 119,16 Eur spoločnosti Južné mesto IS, s.r.o. so sídlom Poštová 3 v Bratislave, IČO 46732489, ktorý predstavuje nájomné za obdobie od 1.7.2013 do 18.11.2014 zo Zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 a sankcie za omeškanie.

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

**PREDMET:** Návrh na odpustenie dlhu v sume 64 119,16 Eur

**DLŽNÍK:** Južné mesto IS, s.r.o., Poštová 3, 811 06 Bratislava, IČO: 46 732 489

**ŠPECIFIKÁCIA POHĽADÁVKY:** Dlh predstavuje sumu **64 119,16 Eur** :

- Dlžné nájomné za obdobie od 1.7.2013 do 18.11.2014 : 55 470,53 Eur
- Inflácia za r. 2013 za obdobie od 1.4.2014 do 18.11.2014: 357,83 Eur
- Zmluvná pokuta : 7 672,62 Eur
- Úrok z omeškania : 698,18 Eur

### SKUTKOVÝ STAV:

Zmluvou o nájme pozemku č. 08 83 0173 12 00 zo dňa 3.4.2012, v znení Dodatkov č. 08 83 0173 12 01 zo dňa 21.8.2012 a č. 08 83 0173 12 02 zo dňa 23.1.2013 hlavné mesto SR Bratislava prenajalo spoločnosti Južné mesto IS, s.r.o., Poštová 3, 811 06 Bratislava (pôvodný nájomca CRESCO POPPER INVESTMENT a.s., Poštová 3, 811 06 Bratislava) časť pozemku registra „C“ v k.ú. Petržalka, parc. č. 3026 – ostatné plochy, odčlenený GP č. 10/2011 zo dňa 24.1.2011 ako „Cesta 2“ vo výmere 3351 m<sup>2</sup>, za účelom úpravy komunikácie a napojenie na križovatku, vybudovanie chodníkov a zastávok MHD pre stavbu „Zóna C2 – Južné mesto – Bratislava, Petržalka, Primárna infraštruktúra“. Nájom bol dohodnutý na dobu neurčitú. Nájomné bolo stanovené vo výške 40 212,00 Eur/rok. Upravené bolo v závislosti od miery inflácie za rok 2013 (t.j. 357,83 Eur) na sumu 40 569,83 Eur/rok.

Dňa 23.4.2013 bolo vydané právoplatné Kolaudačné rozhodnutie č. A/2013/00916/STE o povolení užívania časti objektu – SO -07.2 Napojenie na cestu I/2 – 1. etapa k stavbe „Južné mesto, Bratislava-Petržalka, Primárna infraštruktúra zóna C2-C4 (Komunikácie a inžinierske siete).

Zmluvou č. 05 88 0552 14 00 o bezodplatnom prevode vlastníctva ku stavebným objektom, uzatvorenou medzi spoločnosťou Južné mesto, s.r.o., Poštová 3, 811 06 Bratislava, IČO: 46 595 236 a Hlavným mestom SR Bratislavou, podpísanou dňa 14.11.2014, zverejnenou dňa 18.11.2014, ktorá nadobudla účinnosť dňa 19.11.2014, prešli vybudované stavebné objekty SO-07.2 Napojenie na cestu I/2 – 1. etapa a Dopravné značenie k stavbe „Južné mesto, Bratislava-Petržalka, Primárna infraštruktúra zóna C2-C4 (Komunikácie a inžinierske siete)“, vybudované na pozemku parc. č. 3026, k. ú. Petržalka, v lokalite blízkosti Orechovej cesty v Bratislave, do majetku Hlavného mesta SR Bratislavy.

Dňom 18.11.2014 Zmluva o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00, v znení dodatkov stratila platnosť (čl. II ods. 4 zmluvy). Nájomné bolo uhradené do 30.06.2013.

Dňa 15.10.2014 bola na magistrát doručená žiadosť spoločnosti Južné mesto IS, s.r.o. o odpustenie nájomného za rok 2013 a 2014 (od 3.5.2013 do 18.11.2014). Svoju žiadosť žiadateľ odôvodňuje tým, že kolaudačné rozhodnutie na stavbu SO – 07.2 Napojenie na cestu I/2 – 1. etapa nadobudlo právoplatnosť dňa 23.4.2013, pričom dňa 2. mája 2013 žiadateľ odovzdal hlavnému mestu kompletnú dokumentáciu potrebnú k prevzatíu komunikácie do majetku hlavného mesta a navrhol odplatné odovzdanie vybudovaných investícií do majetku hlavného mesta za symbolické 1,00 Eur. Predmet nájmu neužíval a ani nemal finančný osov z prenájmu od tretích osôb. Od kolaudácie komunikáciu užíva verejnosť.

Listom zo dňa 12.6.2013 bol žiadateľ oboznámený, že hlavné mesto trvá na bezodplatnom odovzdaní vybudovaných investícií do majetku hlavného mesta a bol mu predložený návrh Zmluvy o bezodplatnom odovzdaní stavebného objektu, na ktorý žiadateľ reagoval až e-mailom zo dňa 5.9.2014.

Dôvodom zdĺhavého preberacieho procesu bola skutočnosť, že stavebné objekty, ktoré mali byť odovzdávané do majetku hlavného mesta, boli predané na základe uzatvorenej Kúpnej zmluvy zo dňa 25.04.2014, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 2.10.2014, medzi spoločnosťou Južné

mesto, s.r.o. ako kupujúcim a spoločnosťou Južné mesto IS, s.r.o. ako predávajúcim, t. zn. odovzdané stavebné objekty hlavné mesto prebralo od iného subjektu ako od nájomcu.

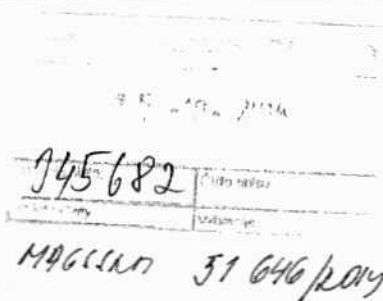
Žiadateľ požiadal o odpustenie nájomného aj z dôvodu, že považuje za nespravodlivé, aby platil naďalej nájomné, ktoré mu bolo fakturované aj po kolaudácii stavby, nakoľko predmet nájmu užívala verejnosť.

Okrem dlžného nájomného za obdobie od 01.07.2013 do 18.11.2014 v sume 55 828,36 Eur so zohľadnením miery inflácie za rok 2013 sú v celkovej dlžnej sume 64 119,16 Eur navrhnuté na odpustenie započítané aj sankcie za omeškanie platieb nájomného, a to:

- zmluvná pokuta vo výške 7 672,62 Eur a úrok z omeškania vo výške 698,18 Eur.

S poukazom na čl. 80 ods. 2 písm. r) Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy a § 14 ods. 4 Všeobecne záväzného nariadenia č. 18/2011 o Zásadách hospodárenia s majetkom hlavného mesta Slovenskej republiky odpustiť dlh v sume nad 3 500,00 Eur možno len so súhlasom mestského zastupiteľstva.

**Materiál bol prerokovaný v mestskej rade dňa 14. 5. 2015, kde nebolo prijaté uznesenie.**



Hlavné mesto SR Bratislava

JUDr. Marta Macová

Odd. správy nehnuteľností – Referát nájomov

Primaciálne námestie č. 1

814 99 Bratislava

V Bratislave dňa 15. októbra 2014

Vec: Zmluva o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00  
Žiadosť o odpustenie nájomného



MAG0P00IXAQC

Vážené dámy a páni,

týmto si Vás v nadväznosti na uzatvorenú Zmluvu o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 zo dňa 3. apríla 2012 v znení jej neskorších zmien, t.j. Dodatku č. 08-83-0173-12-01 zo dňa 21. augusta 2012 a Dodatku č. 08-83-0173-12-02 zo dňa 23. januára 2013 (ďalej spolu len ako „Zmluva o nájme“); dovoľujeme zdvorilo požiadať o odpustenie dohodnutého nájomného za obdobie od 3. mája 2013 až do skončenia doby nájmu, a to z nasledovných dôvodov:

Zmluvu o nájme uzatvoril náš právny predchodca s Hlavným mestom za účelom výstavby cesty špecifikovanej v tejto zmluve (bod 3. článku I Zmluvy o nájme: „Účelom nájmu je časť vyznačená ako „Cesta 2“ úprava komunikácie a napojenia na križovatku, vybudovanie chodníkov a zastávok MHD pre stavbu „Zóna C2 – Južné mesto – Bratislava, Petržalka, Primárna infraštruktúra.“).

Naša spoločnosť účel, pre ktorý bola Zmluva o nájme uzatvorená, riadne naplnila. Predmetnú cestu riadne zhotovila a následne po povolení jej užívania Rozhodnutím č. A/2013/00916/STE zo dňa 19. mája 2013, ktorého právoplatnosť nastala dňa 29. apríla 2013, sa zhotovenú cestu v súlade so vzájomnými dohodami pokúša odovzdať do vlastníctva Hlavného mesta.

V záujme dosiahnutia hladkého, nerušeného a bezproblémového prevodu vlastníctva predmetnej cesty, začala naša spoločnosť prípravu odovzdania cesty (ako aj iných komunikácií) do vlastníctva Hlavného mesta ešte pred nadobudnutím právoplatnosti vyššie uvedeného rozhodnutia o povolení jej užívania, a to 19. apríla 2014. V nami zaslanom liste sme si dovolili vysvetliť jedinú podstatnú a nami požadovanú zmenu v dokumentácii týkajúcej sa samotného odovzdania cesty do vlastníctva Hlavného mesta, ktorou bola požiadavka na upustenie od bezodplatného prevodu a jeho nahradenie odplatným prevodom za symbolickú odplatu vo výške 1,- €. Dôvody, ktoré nás viedli k takejto úprave sme viac krát pred zaslaním tohto listu, ako aj v samotnom liste, riadne vysvetlili a objasnili.

Na základe našej vzájomnej komunikácie bola dňa 2. mája 2013 z našej strany oficiálne odovzdaná kompletná dokumentácia cesty spracovaná podľa požiadaviek Hlavného mesta, ktorej súčasťou už bolo aj právoplatné Rozhodnutie č. A/2013/00916/STE o povolení užívania cesty. Zároveň sme si Vás vtedy dovolili zdvorilo požiadať aj o urýchléné realizovanie celého formálneho procesu prevzatia.

Napriek tomu sme od Hlavného mesta až dňa 24. júna 2013 obdržali list datovaný zo dňa 12. júna 2013, v ktorom nám bolo bez detailnejšieho vysvetlenia oznámené, že Hlavné mesto trvá na bezodplatnom prevode a opätovne nám bol predložený návrh tomu zodpovedajúcej zmluvy

# Južné mesto IS, s.r.o.

Poštová 3, 811 06 Bratislava

o bezodplatnom prevode. V danom liste nám však bolo zo strany vedúceho oddelenia správy nehnuteľností pána Ing. Krištofa potvrdené, že z technického hľadiska k prevodu vlastníctva cesty na Hlavné mesto nie sú pripomienky.

Keďže k prevodu vlastníctva cesty na Hlavné mesto napriek naplneniu všetkých technických požiadaviek nedošlo, Hlavné mesto nám na základe Zmluvy o nájme aj naďalej zasielalo každý kalendárny štvrtrok faktúry, ktorými nám fakturovalo nájomné za užívanie predmetu nájmu.

Naša spoločnosť má však s ohľadom na vyššie uvedené za to, že vybudovaním cesty špecifikovanej v Zmluve o nájme a povolením jej užívania Rozhodnutím č. A/2013/00916/STE, ktorého právoplatnosť nastala dňa 29. apríla 2013; bol v celosti konzumovaný účel, pre ktorý si naša spoločnosť predmet nájmu prenajala. Po nadobudnutí právoplatnosti Rozhodnutím č. A/2013/00916/STE preukázateľne nemohla užívať predmet nájmu na dohodnutý účel podľa Zmluvy o nájme a ani užívať predmet nájmu na iný, ako dohodnutý, účel.

Hlavné mesto však cestu, aj napriek tomu, že ním nebola formálne prevzatá, nepochybne užíva, a to vrátane tých častí ktoré boli našou spoločnosťou upravené a vybudované.

S ohľadom na túto skutočnosť nepovažujeme za správne a spravodlivé, aby naša spoločnosť napriek tomu, že predmet nájmu od 29. apríla 2013 nijako neužíva (a objektívne fakticky ani právne nemôže užívať) a upravenú cestu sa podľa vzájomných dohôd pokúša odovzdať Hlavnému mestu (kompletná dokumentácia cesty Vám bola odovzdaná dňa 2. mája 2013), bola naďalej povinná platiť nájomné za užívanie predmetu nájmu podľa Zmluvy o nájme.

Naša spoločnosť do dňa nadobudnutia právoplatnosti Rozhodnutia č. A/2013/00916/STE s výnimkou bezodplatného prevodu vlastníctva cesty na Hlavné mesto riadne splnila všetky svoje záväzky. Bezodplatný prevod je z nami už uvedených dôvodov pre našu spoločnosť značne nevýhodný, pričom nami navrhovaný odplatný prevod vlastníctva za symbolickú odplatu vo výške 1,- € rovnako nemôže byť považovaný za neoprávnenú resp. nelegitímnu požiadavku. Mrzí nás, že sa proces odovzdania cesty a prevodu jej vlastníctva takto komplikuje a časovo naťahuje, avšak naša spoločnosť odmieta nieť za takúto skutočnosť zodpovednosť. Zároveň sme presvedčení, že naša spoločnosť nemôže platiť nájomné za niečo, čo viac ako jeden a pol roka neužíva.

S ohľadom na vyššie uvedené si Vás preto dovoľujeme zdvorilo požiadať o odpustenie nájomného podľa Zmluvy o nájme, a to odo dňa 3. mája 2013 (t.j. dňa nasledujúceho po dni odovzdania kompletnej dokumentácie týkajúcej sa cesty) až do ukončenia doby nájmu (t.j. prevzatia cesty zo strany Hlavného mesta).

Za kladné vybavenie našej žiadosti Vám vopred ďakujeme.

S úctou

Južné Mesto IS s.r.o.  
Poštová 3  
811 06 Bratislava  
IČO: 46732489, DIČ: 2023570285  
VPH: SK2023570285

Ladislav Hoffmann, poverený zástupca  
spoločnosti Južné mesto IS s.r.o.

Co: Mgr. Rastislav Gajarský  
JUDr. Beáta Nagyová



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY  
finančné oddelenie

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Oddelenie správy nehnuteľností

55085/2015

TU

Váš list číslo

MAGS SNM 38132/2015/37061

Naše číslo

MAGS FIN 34289/2015/37063

Vybavuje/linka

Mgr.Synaková/476

Bratislava

24.03.2015

Vec

Južné mesto IS s.r.o. - vyjadrenie

Na základe Vašej žiadosti Vám týmto opätovne zasielame vyčíslenie pohľadávky subjektu – Južné mesto IS s.r.o., IČO: 46732489, za VS 883017312.

Zmluvnú pokutu a úroky z omeškania vyčísluje správca zmluvy, náš referát správy pohľadávok môže iba vyčísliť výšku pohľadávky a poskytnúť dátumy úhrad.

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR  
Bratislavy  
Zástupca riaditeľa magistrátu  
Primaciálne nám. č.1  
814 99 Bratislava

Ing. Lucia Behuliaková  
zástupca riaditeľa magistrátu  
pre úsek finančný

Príloha: vyčíslenie pohľadávky po lehote splatnosti

neuhradené k dátumu 23.03.2015 - po splatnosti									
Interné čís.	Číslo faktúry	Odberateľ	Cena celkom	Zostáva uhradiť	Vystavené	Dátum splatnosti	Variab. symbol	Názov	popis
2142802450	2142802450	Južné mesto IS s.r.o.	10 053.00	10 053.00	01.07.2013	15.07.2013	883017312	SNM - referát nájomov	nájom
2142802451	2142802451	Južné mesto IS s.r.o.	10 053.00	10 053.00	01.10.2013	15.10.2013	883017312	SNM - referát nájomov	nájom
2142802452	2142802452	Južné mesto IS s.r.o.	10 053.00	10 053.00	01.01.2014	15.01.2014	883017312	SNM - referát nájomov	nájom
2142802453	2142802453	Južné mesto IS s.r.o.	10 053.00	10 053.00	01.04.2014	15.04.2014	883017312	SNM - referát nájomov	nájom
2142802454	2142802454	Južné mesto IS s.r.o.	10 053.00	10 053.00	01.07.2014	15.07.2014	883017312	SNM - referát nájomov	nájom
2142802540	2142802540	Južné mesto IS s.r.o.	10 053.00	5 205.53	01.10.2014	15.10.2014	883017312	SNM - referát nájomov	nájom
2142803391	2142803391	Južné mesto IS s.r.o.	357.83	357.83	29.12.2014	05.12.2014	883017312	SNM - referát nájomov	inflácia
Ref.	931666			55 828.36					



Zmluva o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 zo dňa 3.4.2012, v znení

Dodatku č. 08-83-0173-12-01 zo dňa 21.8.2012

Dodatku č. 08-83-0173-12-02 zo dňa 23.1.2013

**Ukončená ku dňu 18.11.2014**

(strata platnosti NZ č. 08-83-0173-12-00 v dôsledku účinnosti Zmluvy č. 05-88-0552-14-00 o bezodplatnom prevode vlastníctva ku stavebným objektom)

**Výpočet dlžného nájomného, inflácie za r. 2013, zmluvnej pokuty a úroku z omeškania**

Dátum splatnosti	Čiastka v Eur	Ukončenie zmluvy	Počet dní	Zmluvná pokuta %	Zmluvná pokuta v Eur	Úrok z omeškania
15.07.2013	10 053,00	18.11.2014	491	0,0005	2 468,01	137,85
15.10.2013	10 053,00	18.11.2014	399	0,0005	2 005,57	137,85
15.01.2014	10 053,00	18.11.2014	307	0,0005	1 543,14	128,69
15.04.2014	10 053,00	18.11.2014	217	0,0005	1 090,75	130,14
15.07.2014	10 053,00	18.11.2014	95	0,0005	476,66	129,08
15.10.2014	5 205,53	18.11.2014	94	0,0005	88,49	34,57
05.12.2014	inflácia 357,83	18.11.2015	0	0	0	0
<b>Dlh k 18.11.2014 55 828,36</b>						
<b>Sankcie k 18.11.2014</b>					<b>7 672,62</b>	<b>698,18</b>

Dlžné nájomné za obdobie od 1.7.2013 do 18.11.2014 : 55 470,53 Eur

Inflácia za r. 2013 za obdobie od 1.4.2014 do 18.11.2014: 357,83 Eur, spolu 55 828,36 Eur

Zmluvná pokuta: 7 672,62 Eur

Úrok z omeškania: 698,18 Eur

**Spolu 64 119,16 Eur**

## **DODATOK č. 08-83-0173-12-02**

### **k ZMLUVE O NÁJME POZEMKU č. 08 - 83 - 0173 - 12 - 00**

#### **Zmluvné strany:**

**1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : Československá obchodná banka a.s.

Číslo účtu : 25828453/7500

IČO : 00603481

DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“ )

a

**2. Obchodné meno : Južné mesto IS s.r.o.**

Sídlo : Poštova 3, 811 06 Bratislava

Zastupuje : Ing. Štefan Beleš, konateľ spoločnosti

JUDr. Ivan Feješ, konateľ spoločnosti

podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:

Sro, Vložka číslo: 82355/B.

Peňažný ústav : Tatra banka, a.s.

Číslo účtu :

IČO : 46 732 489

IČ DPH : SK2023570285

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 08-83-0173-12-02 (ďalej len „dodatok č. 2“) ku Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 zo dňa 03.04.2012, v znení Dodatku č. 08-83-0173-12-01 zo dňa 21.08.2012 (ďalej len „zmluva“):

#### **Čl. I**

##### **Úvodné ustanovenia**

1. Nájomca spoločnosť CRESCO POPPER INVESTMENT a.s. a prenajímateľ Hlavné mesto SR Bratislava uzatvorili dňa 03.04.2012 Zmluvu o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00, ktorou prenajímateľ prenajal časť pozemku v k.ú. Petržalka, LV č. 4288, parc. č. 3026 vyznačenú GP č. 10/2011 zo dňa 24.01.2011 ako „Cesta 2“ vo výmere 3351 m<sup>2</sup>, za účelom úpravy komunikácie a napojenia na križovatku, vybudovanie chodníkov a zastávok MHD pre stavbu

„Zóna C2 – Južné mesto – Bratislava, Petržalka, Primárna infraštruktúra. Nájomná zmluva nadobudla účinnosť dňa 04.04.2012.

2. Dodatkom č. 08-83-0173-12-01 zo dňa 21.08.2012 zmluvné strany upravili podmienky zmluvy viažuce sa začatie platenia nájomného na vydanie právoplatného stavebného povolenia.
3. Zmluvné strany vzali na vedomie, že v zmysle Rozhodnutia jediného akcionára spísané vo forme notárskej zápisnice N 1784/2012, Nz 34421/2012 zo dňa 26.09.2012 a Zmluvou o prevode časti podniku zo dňa 26.09.2012 doterajší nájomca CRESCO POPPER INVESTMENT a.s., Poštová 3, 811 06 Bratislava previedol časť podniku na spoločnosť Južné mesto IS s.r.o., Poštová 3, 811 06 Bratislava, v ktorej bol jediným spoločníkom a Rozhodnutím jediného akcionára vo forme notárskej zápisnice zo dňa 23.10.2012 vstúpil do likvidácie. Právnym nástupcom doterajšieho nájomcu spoločnosti CRESCO POPPER INVESTMENT a.s., Poštová 3, 811 06 Bratislava je spoločnosť Južné mesto IS s.r.o., Poštová 3, 811 06 Bratislava.
4. Predmetom tohto dodatku je správne označenie nájomcu.

## Článok II Zmeny zmluvy

1. S účinnosťou od 01.11.2012 v časti „Zmluvné strany v bode 2“ sa označenie nájomcu :  
doterajší nájomca
2. Obchodné meno : CRESCO POPPER INVESTMENT a.s.  
Sídlo : Poštová 3, 811 06 Bratislava  
Zastupuje : Ing. Štefan Beleš , predseda predstavenstva spoločnosti  
JUDr. Ivan Feješ , člen predstavenstva spoločnosti  
podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Sa, Vložka číslo: 4294/B.  
Peňažný ústav : Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu :  
IČO : 43 817 513  
IČ DPH : SK2022481824

**sa mení a znie :**

2. Obchodné meno: **Južné mesto IS s.r.o.**  
Sídlo: Poštová 3, 811 06 Bratislava  
Zastupuje: Ing. Štefan Beleš , konateľ spoločnosti  
JUDr. Ivan Feješ , konateľ spoločnosti  
Zapísaná: Obchodný register Okresný súd Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 82355/B  
Peňažný ústav : Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu :  
IČO : 46 732 489  
IČ DPH : SK2023570285

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 zo dňa 03.04.2012, v znení dodatku, ostávajú v platnosti bez zmeny.

### Článok III Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
2. Tento dodatok sa vyhotovuje v 7-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 23. 01. 2013

Prenajímateľ:  
Hlavné mesto SR Bratislava



.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor

V Bratislave dňa 1. 12. 12

Nájomca:  
Južné mesto IS s.r.o.

.....  
Ing. Štefan Beleš  
konateľ spoločnosti

.....  
JUDr. Ivan Feješ  
konateľ spoločnosti

**DODATOK č. 08-83-0173-12-01**  
**k ZMLUVE O NÁJME POZEMKU č. 08 - 83 - 0173 - 12 - 00**

**Zmluvné strany:**

**1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje: doc. RNDr. Milan F t á ě n i k , CSc. primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : Československá obchodná banka a.s.

Číslo účtu : 25828453/7500

IČO : 00603481

DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“ )

a

**2. Obchodné meno : CRESCO POPPER INVESTMENT a.s.**

Sídlo : Poštova 3, 811 06 Bratislava

Zastupuje : Ing. Štefan B e l e š , predseda predstavenstva spoločnosti

JUDr. Ivan F e j e š , člen predstavenstva spoločnosti

podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:

Sa, Vložka číslo: 4294/B.

Peňažný ústav : Tatra banka, a.s.

Číslo účtu : 00000000000000000000

IČO : ~~43-817-513~~ ~~47 135 144~~

IČ DPH : SK2022481824

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 08-83-0173-12-01 (ďalej len „dodatok č. 1“) ku Zmluve o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 zo dňa 03.04.2012 (ďalej len „zmluva“):

**Čl. I**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Nájomca a prenajímateľ uzatvorili dňa 03.04.2012 Zmluvu o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 v k. ú. Petržalka, LV č. 4288, časť parc. č. 3026 vyznačenú GP č. 10/2011 zo dňa 24.01.2011 ako „Cesta 2“ o výmere 3351 m<sup>2</sup>, za účelom úpravy komunikácie a napojenia na križovatku, vybudovanie chodníkov a zastávok MHD pre stavbu „Zóna C2 – Južné mesto – Bratislava, Petržalka, Primárna infraštruktúra. Nájomná zmluva nadobudla účinnosť dňa 04.04.2012.

2. Predmetom tohto dodatku je zmena podmienok zmluvy viažucich začatia platenia nájomného na vydanie právoplatného stavebného povolenia.

## **Článok II**

### **Zmeny zmluvy**

1. S účinnosťou od 03.04.2012 sa čl. III ods. 1 zmluvy sa mení a znie :
  1. Ročné nájomné za predmet nájmu o výmere 3351 m<sup>2</sup> je stanovené podľa uznesenia MsZ č. 479/2012 zo dňa 01.03.2012 v sume **40 212 Eur**, slovom štyridsaťtisícdeväťdesiat eur, ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať **počnúc dňom vydania právoplatného stavebného povolenia na stavbu „Cesta 2“** v pravidelných štvrtročných splátkach vždy do 15. dňa príslušného kalendárneho štvrťroka na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol VS 883017312 vo VÚB, a.s. Bratislava - mesto.
2. S účinnosťou od 03.04.2012 a čl. IV ods. 8 zmluvy sa mení a znie :
  8. **Právoplatné stavebné povolenie na stavbu „Cesta 2“ na predmete nájmu je nájomca povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájmov nehnuteľností) do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Pre prípad porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 1 000 Eur za každý, aj začatý deň omeškania.** V prípade, že právoplatné stavebné povolenie nebude vydané do 31.12.2012 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur, a to v prípade ak táto lehota uplynula v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvne pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 zo dňa 03.04.2012 ostávajú v platnosti bez zmeny.

## **Článok III**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 713/2012 zo dňa 27. a 28.06.2012 schválilo doplnenie uznesenia č. 479/2012 zo dňa 01.03.2012. Uznesenie mestského zastupiteľstva č. 713/2012 je neoddeliteľnou súčasťou dodatku ako príloha č. 1.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

3. Tento dodatok sa vyhotovuje v 7-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 21. 08. 2012

Prenajímateľ:  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

.....  
doc. RNDr. Milan **F t á č n í k**, CSc.  
primátor

V Bratislave dňa 26. 7. 2012

Nájomca:  
**CRESCO POPPFR INVESTMENT, a.s.**

.....  
**Ing. Štefan B e l e š**  
predseda predstavenstva spoločnosti

.....  
**JUDr. Ivan F e j e š**  
člen predstavenstva spoločnosti

# HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
ONN

TU

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
MAGS OOR 2012

Vybavuje/linka  
Ing. Kieczgová/133

Bratislava  
06. 07. 2012

Vec

**Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 713/2012 zo dňa 27. - 28. 06. 2012, prijatého k návrhu na doplnenie uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 479/2012 zo dňa 01. 03. 2012**

## Uznesenie č. 713/2012

zo dňa 27. - 28. 06. 2012

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

### **schvaľuje**

doplnenie uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 479/2012 zo dňa 01. 03. 2012 takto :

Za text „za nájomné 12,00 Eur/m<sup>2</sup>/rok“ sa vkladá text „ktoré začne uhrádzať dňom vydania právoplatného stavebného povolenia na stavbu Cesta 2“.

- - -

Za správnosť odpisu uznesenia:

Mgr. Dagmar Kráľplová,  
vedúca organizačného oddelenia  
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN  
07/59 356 133

FAX  
07/59 356 500

BANKOVÉ SPOJENIE  
VÚB 6327012/0200

IČO  
603 481

INTERNET  
www.bratislava.sk

E-MAIL  
oor@bratislava.sk



07/13

# ZMLUVA O NÁJME POZEMKU

## č. 08 – 83 – 0173 – 12 – 00

### Zmluvné strany :

1. **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje : doc. RNDr. Milan F t á ě n i k , CSc. primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : Všeobecná úverová banka a.s. Bratislava – mesto

Číslo účtu : 1368287251/0200

IČO : 00603481

DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Obchodné meno : **CRESCO POPPER INVESTMENT a.s.**

Sídlo : Poštova 3, 811 06 Bratislava

Zastupuje : Ing. Štefan B e l e š , predseda predstavenstva spoločnosti

JUDr. Ivan F e j e š , člen predstavenstva spoločnosti

podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I. Oddiel:

Sa, Vložka číslo: 5362/B.

Peňažný ústav : Tatra banka , a.s.

Číslo účtu :

IČO : 47 235 144

IČ DPH : SK2023313600

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka túto Zmluvu o nájme pozemku (ďalej len „zmluva“):

### ČL I

#### Predmet a účel zmluvy

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku v Bratislave, katastrálne územie Petržalka, zapísaného v údajoch Správy katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, na liste vlastníctva č. 4288 ako parc. č. 3026 – ostatné plochy o výmere 15260 m<sup>2</sup>.

2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve časť pozemku uvedeného v odseku 1 tohto článku : vyznačeného Geometrickým plánom č. 10/2011 zo dňa 24.01.2011 ako „Cesta 2“ o výmere 3351 m<sup>2</sup>, nachádzajúci sa v lokalite v blízkosti Orechovej cesty v Bratislave tak, ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, mapový list č. 9-3/2,4 (ďalej len „pozemok“ alebo „predmet nájmu“). Snímka z katastrálnej mapy a geometrický plán s vyznačením predmetu nájmu sú neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy ako jej prílohy č. 1 a 2.
3. Účelom nájmu je časť vyznačená ako „Cesta 2“ úprava komunikácie a napojenia na križovatku, vybudovanie chodníkov a zastávok MHD pre stavbu „Zóna C2 – Južné mesto Bratislava, Petržalka, Primárna infraštruktúra.  
Na výstavbu „Cesta 2“ bolo vydané dňa 10.09.2009 právoplatné Územné rozhodnutie. Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu využívať výlučne na dohodnutý účel. Pre prípad nesplnenia tejto povinnosti dojednali zmluvné strany v súlade s ust. § 544 a nasl. OZ zmluvnú pokutu, ktorú je prenájomca oprávnený požadovať od nájomcu vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tohto záväzku. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť.
4. Nájomca prehlasuje, že je oboznámený so stavom predmetu nájmu, že tento je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takom stave ho do nájmu nájomca preberá.

## **Článok II**

### **Vznik, doba a ukončenie nájmu**

1. Nájom vznikne dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa článku VI ods. 8 tejto zmluvy a dojednáva sa na dobu neurčitú.
2. Nájomný vzťah môže byť ukončený :
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) výpoveďou prenájomca a to i bez udania dôvodu,
  - c) výpoveďou nájomcu s tým, že nájomca je oprávnený nájomnú zmluvu vypovedať bez udania dôvodu len do doby zahájenia stavebných prác na predmete nájmu. Po termíne zahájenia prác je nájomca oprávnený od nájomnej zmluvy len jednostranne odstúpiť v súlade s písm. e) ods. 2 tohto článku,
  - d) odstúpením od tejto zmluvy prenájomcom v prípade nezaplatenia dojednaného nájomného v lehote splatnosti uvedenej v čl. III ods. 1 a 2 tejto zmluvy
  - e) odstúpením od zmluvy v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka. V prípade odstúpenia od zmluvy sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
3. Pre prípad výpovede dojednali zmluvné strany trojmesačnú výpovednú lehotou. Výpovedná lehota sa bude počítat' od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane.
4. Zmluvnými stranami bolo dohodnuté v súlade s ust. § 36 ods. 2 OZ, že dňom podpísania Zmluvy o bezodplatnom prevode komunikácií do majetku prenájomca, zanikne zmluva o nájme. Za prenájomca bude pre potreby naplnenia tohto ustanovenia konať oddelenie správy nehnuteľného majetku Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy - vo veci prípravy a uzatvárania Zmluvy o bezodplatnom prevode.

5. Ku dňu zahájenia kolaudačného konania sa nájomca zaväzuje prerokovať požiadavky týkajúce sa komunikácie, ktorej proces zatriedenia sa uskutoční následne :
- v prípade, že sa bude jednať o komunikáciu I. alebo II. triedy s oddelením cestného hospodárstva,
  - v prípade, že sa bude jednať o komunikáciu III. alebo IV. triedy s mestskou časťou Bratislava-Petržalka.
- Jedná sa o podmienku prípadného následného preberania stavieb do majetku a správy.
6. Prenajímateľ si vyhradzuje právo prevzatie vybudovaných stavieb do majetku alebo správy odmietnuť, a to najmä v prípade, ak sa bude jednať o verejné účelové komunikácie a k nim prislúchajúce spevnené plochy, ktoré sa nezaradujú do siete miestnych komunikácií.

### Čl. III Úhrada za nájom

1. Ročné nájomné za predmet nájmu o výmere 3351 m<sup>2</sup> je stanovené podľa uznesenia MsZ č. 479/2012 zo dňa 01.03.2012 v sume 40 212 Eur, slovom štyridsaťtisícdeväť eur, ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať počnúc dňom účinnosti tejto zmluvy v pravidelných štvrťročných splátkach vždy do 15. dňa príslušného kalendárneho štvrťroka na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol VS 883017312 vo VÚB, a.s. Bratislava - mesto.
2. Pomernú časť nájomného za predmet nájmu za obdobie od účinnosti tejto zmluvy do najbližšieho splatného kalendárneho štvrťroka, nasledujúceho účinnosti tejto zmluvy, sa nájomca zaväzuje uhradiť do 15 dní po účinnosti tejto zmluvy. Alikvotná časť nájomného sa vypočíta tak, že štvrťročné nájomné sa vydelením počtom dní v príslušnom štvrťroku a táto čiastka sa vynásobí počtom dní odo dňa začiatku nájmu do konca kalendárneho štvrťroka.
3. Nájomné a ostatné finančné plnenia sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.
4. V prípade, že nájomca pri platbe neuvedie obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedie obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejmé, za ktoré obdobie nájomca úhradu poukazuje, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám, prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nájomca nezaplatí nájomné a pomernú časť nájomného v dohodnutých termínoch riadne a včas, je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň trvania nesplnenia tejto povinnosti. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
6. Prenajímateľ je oprávnený meniť každoročne k 01.04. (od 2. štvrťroku príslušného kalendárneho roku) výšku nájomného dohodnutého v zmluve o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a zverejnenú Štatistickým úradom v januári nasledujúceho roka.  
Zvýšenie nájomného prenajímateľ oznámi nájomcovi písomne, zaslaním doporučenej zásielky na adresu : CRESCO POPPER INVESTMENT a.s., Poštová 3, 811 06 Bratislava.

Zvýšenie nájomného je nájomca povinný platiť za obdobie od 01.04. v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v zmluve.

V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcovi doručené po splatnosti nájomného za 2. štvrťrok, zaplatí nájomca rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote 15 dní od doručenia oznámenia.

#### **Článok IV**

##### **Práva a povinnosti nájomcu, sankcie**

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu a v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve. Taktiež je povinný na vlastné náklady zabezpečiť jeho ochranu pred poškodením alebo zneužitím.
2. Nájomca sa zaväzuje riadne sa starať o predmet nájmu, najmä zabezpečovať na vlastné náklady všetky úpravy a údržbu ako aj znášať zo svojho náklady spojené s neprimeraným užívaním predmetu nájmu.
3. Nájomca je povinný dodržiavať zák. č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov.
4. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa. Za porušenie tejto povinnosti je nájomca oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť.
5. Nájomca na predmete nájmu preberá povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných nariadení Hlavného mesta SR Bratislavy a mestskej časti Bratislava – Petržalka v platnom znení, týkajúce sa najmä dodržiavania čistoty, poriadku, udržiavania mestskej zelene a zimnej údržby a pod. a z platných právnych predpisov týkajúcich sa najmä protipožiarnej ochrany, hygienických predpisov, ochrany majetku a pod.
6. Nájomca je povinný zabezpečiť zneškodňovanie komunálneho odpadu oprávnenou osobou podľa VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta.
7. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
8. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností) kópiu právoplatného stavebného povolenia na stavbu „Cesta 2“ do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné stavebné povolenie nebude vydané do 31.12.2012 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur, a to v prípade ak táto lehota uplynula v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

9. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností) kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na stavbu „Cesta 2“ do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné kolaudačné rozhodnutie nebude vydané do 31.12.2013 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur, a to v prípade ak táto lehota uplynula v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
10. V prípade skončenia nájmu pred vydaním právoplatného kolaudačného rozhodnutia je nájomca povinný uviesť predmet nájmu do pôvodného stavu, pokiaľ sa s prenajímateľom nedohodne inak. Za nesplnenie povinnosti uvedenej v prvej vete tohto odseku, má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur, za každý aj začatý deň, nasledujúci po dni, v ktorom sa má predmet nájmu uviesť do pôvodného stavu. Nájomca súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry. Uhradením zmluvnej pokuty sa nájomca nezbaňuje povinnosti uhradiť prenajímateľovi škodu spôsobenú nemožnosťou užívať predmet nájmu a povinnosť zaplatiť prenajímateľovi náhradu za užívanie predmetu nájmu vo výške nájomného. Zmluvná pokuta sa v týchto prípadoch do náhrady škody nezapočítava.
11. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity ako aj iné skutočnosti (zmenu mena, sídla, adresy, prevodu vlastníckeho práva k stavbe a pod.), ktoré by mohli ovplyvniť nájom. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 70 Eur. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť.
12. V súlade s ust. § 545 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením povinností nájomcu, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akejkoľvek písomnosti bude miestom doručenia nájomcu :
- a) sídlo nájomcu, zapísané v obchodnom registri,
  - b) adresa trvalého pobytu štatutárneho zástupcu nájomcu,
  - c) miesto, kde bude nájomca alebo osoba oprávnená konať v mene nájomcu, zastihnutá.
14. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť doručená do miesta doručenia podľa odseku 13 bude považovaná za doručeníu priamo do vlastných rúk, a to i v prípade, ak bude vrátená prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá. Ak nebude možné nájomcovi písomnosť doručiť na túto adresu podľa odseku 13 tohto článku a iná adresa nebude prenajímateľovi známa, považuje sa písomnosť nájomcovi za doručeníu dňom jej vrátenia prenajímateľovi, a to aj v prípade, že sa nájomca o tom nedozvie.

## **Článok V**

### **Vyhlásenia a záruky**

1. Nájomca podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a zaručuje prenajímateľovi, ktorý uzatvára túto zmluvu spoliehajúc sa na tieto vyhlásenia a záruky, že:
  - 1.1 nájomca je právny subjektom platne existujúcim podľa zákonov Slovenskej republiky, podpisujúci je osoba oprávnená konať v mene nájomcu,
  - 1.2 nájomca nie je v úpadku, nebol ním alebo jeho štatutárnym orgánom alebo treťou osobou podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na jeho majetok a ani mu úpadok nehrozí.
  - 1.3 nájomca nebol ako právnická osoba zrušený, či už likvidáciou alebo bez likvidácie a ani neprijal žiadne rozhodnutie za týmto účelom,
  - 1.4 proti nájomcovi nie je vedené žiadne exekučné a ani iné konanie o výkon rozhodnutia alebo iné obdobné konanie, ktorého výsledkom by mohlo byť akékoľvek peňažné alebo nepeňažné plnenie, alebo iný právny záväzok na ťarchu nájomcu, ktorý by mohol zmariť alebo sťažiť plnenie záväzkov nájomcu vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. V prípade, že sa akékoľvek vyhlásenie alebo záruka podľa bodu 1 tohto článku ukáže ako nepravdivá alebo zavádzajúca, bude sa to považovať za hrubé porušenie tejto zmluvy, oprávňujúce prenajímateľa od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť ako aj oprávňujúce prenajímateľa požadovať od nájomcu náhradu škody, ktorá mu nepravdivým alebo zavádzajúcim vyhlásením alebo zárukou vznikla.

## **Čl. VI**

### **Záverečné ustanovenia**

1. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Nájom pozemku schválilo Mestské zastupiteľstvo hl. mesta SR Bratislavy uznesením č. 479/2012 zo dňa 01.03.2012 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov. Uznesenie mestského zastupiteľstva podľa predchádzajúcej vety je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č. 2.
4. Pokiaľ sú v tejto zmluve, jej dodatkoch a/alebo prílohách a/alebo osobitných dohodách k tejto zmluve, ich dodatkoch alebo prílohách, odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými Príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami, považujú sa tieto odkazy za odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné

ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.

5. Zmluva sa vyhotovuje v 9-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho 5 exemplárov pre prenajímateľa a 4 exempláre pre nájomcu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
9. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich úpravu a/alebo povahu má trvať aj po skončení účinnosti tejto zmluvy.

Bratislava dňa ..... 3. 04 2012 .....

Hlavné mesto SR Bratislava

.....  
doc. RNDr. Milan F t á ě n i k , CSc.  
primátor

Bratislava dňa ..... 28. 3. 2012 / .....

CRESCO POPPER INVESTMENT, a.s.

.....  
Ing. Štefan B e l e š  
predseda predstavenstva spoločnosti

.....  
JUDr. Ivan F e j e š  
člen predstavenstva spoločnosti

4. 4. 2012

PREVZAL 4 VYHOTOVENIA





# VÝKAZ VÝMER

str. 1

Doterajší stav					Zmeny					Nový stav						
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel	k parcele číslo	m <sup>2</sup>	od parcely číslo	m <sup>2</sup>	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (inéd opráv. osoba) adresa, (sídlo)	
PK vložky	parcely											ha	m <sup>2</sup>			ha
LV	PK	KN	ha	m <sup>2</sup>								ha	m <sup>2</sup>			
Stav právny je totožný s registrom C KN																
4288		3026	1	5260	zast.pl.						3026	8698	37	ost.pl.	detta	
											3			3351	ost.pl. 37	Hl. mesto SR Primaciandlne ndm. 1 Bratislava
											4			3211	ost.pl. 37	detta
Spolu:			1	5260								1	5260			

Legenda: kód spôsobu využívania 37 Pozemky, na ktorom sú skaly, svahy, roklíny, výmole, vysoké medze s krovím ...

Legenda: kód spôsobu využívania 37 Pozemky, na ktorom sú skaly, svahy, rokliny, výmole, vysoké medze s kravím ...

ometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vytvoriteľ <b>LA, s.r.o.</b> inováská 14, 02 Bratislav 35 844 221		Kraj <b>Bratislavský</b>	Okres <b>Bratislava V</b>	Obec <b>BA-m.č. PETRŽALKA</b>
		Kat. územie <b>PETRŽALKA</b>	Číslo plánu <b>10/2011</b>	Mapový list č <b>Bratislava 9-3/23,41</b>
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b> na oddelenie pozemku č.3 pre účely nájmu				
Vytvoril Mena: <b>Alena Ferenczyová</b> Dňa: <b>24.1.2011</b>		Autorizačne overil Mena: <b>Ing. Marcel Sedláček</b> Dňa: <b>24.1.2011</b>		Úradne overil Mena:
hranice boli v prírode označené m podrobného merania (meračský náčrt) č.		Náležitostami a presnosťou zodpovedá predpisom		Overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii
tice bodov označených číslami a ostatné meračské sú uložené vo všeobecnej dokumentácii		Pečiatka a podpis		





3027/2

BRATSLAVA 9-3/23  
BRATSLAVA 9-3/41

3027/7

3026

3025/63

3025/231

3022/239

3022/39

3022/226

3022/7

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
oddelenie nájomov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS ONN 31781/2012/52080	MAGS OOR 2011	PhDr. Rumann/133	07. 03. 2012

Vec

**Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 479/2012 zo dňa 01. 03. 2012, prijatého k návrhu na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa, týkajúceho sa nájmu pozemku v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 3026, pre spoločnosť CRESCO POPPER INVESTMENT, a.s., so sídlom v Bratislave**

## Uznesenie č. 479/2012

zo dňa 01. 03. 2012

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

### schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom pozemku v k. ú. Petržalka, vedeného na LV č. 4288 ako parc. č. 3026, druh pozemku – ostatné plochy, časti vyznačenej v grafickej časti GP č. 10/2011, vyhotoveného dňa 24. 01. 2011 ako „Cesta 2“ vo výmere 3 351 m<sup>2</sup>, za účelom úpravy komunikácie a napojenia na križovatku, vybudovania chodníkov, zastávok MHD a verejného osvetlenia, pre stavbu „Zóna C2 – Južné mesto – Bratislava, Petržalka, Primárna infraštruktúra, pre spoločnosť CRESCO POPPER INVESTMENT, a.s., so sídlom Poštová 3 v Bratislave, IČO 43817513, na dobu neurčitú, za nájomné 12,00 Eur/m<sup>2</sup>/rok,

s podmienkou:

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
07/59 356 133	07/59 356 500	VÚB 6327012/0200	603 481	www.bratislava.sk	oor@bratislava.sk

Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomná zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

---

Za správnosť odpisu uznesenia:



Mgr. Dagmar Kramplová  
vedúca organizačného oddelenia  
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

Veľký  
Draždiak

Strko

\*59\*  
\*99\*

Nemocnica  
svätého Cyrila  
a Metoda

Nemocnica  
Antolská

59  
99

Antolská  
Chorvátske rameno

Vozovňa  
Petržalka

\*92\*99\*

Betliars

Vozovňa  
Petržalka

výstavba

Betliarska

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

Krásnohorská

žalka - Juh  
n.výstavba

tarifné pásmo MHD DPB

tarifné pásmo MHD DPB

PREDMET

NÁJMU

Orechova cesta

91  
191

Žarovce  
Rusovce  
Cunovo  
Hraničný prechod Maďarsko / Rajka

D

VV  
V

**Výpis**  
**zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta**  
**MsZ konaného dňa 11. 5. 2015**

---

**K bodu č. 32**

Návrh na odpustenie dlhu v sume 64 119,16 Eur spoločnosti Južné mesto IS, s.r.o. so sídlom v Bratislave

**Návrh uznesenia:**

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča MsZ schváliť** odpustenie dlhu v sume 64 119,16 Eur spoločnosti Južné mesto IS, s.r.o. so sídlom Poštová 3 v Bratislave, IČO 46732489, ktorý predstavuje nájomné za obdobie od 1.7.2013 do 18.11.2014 zo Zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-0173-12-00 a sankcie za omeškanie

**Hlasovanie:**

prítomní: 12 , za: 0 , proti: 9 , zdržal sa: 3

**Materiál pri hlasovaní nezískal dostatočný počet hlasov na prijatie uznesenia**

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová, v.r.  
V Bratislave, 12.5.2015